

*NOTE: This liturgy is intended for personal worship purposes only and not for distribution.
Any reproduction of this material for monetary purposes is illegal.*

*NOTA: Esta liturgia está destinada solo para fines de culto personal y no para su distribución.
Cualquier reproducción de este material con fines monetarios es ilegal.*

DOMINGO 10 DE ENERO DE 2021

SUNDAY, JANUARY 10, 2021

La Fiesta de la Epifanía
The Feast of the Epiphany

1:00 p.m.



All Saints Church
132 N Euclid Ave
Pasadena CA 91101
626.796.1172 www.allsaints-pas.org

¡Bienvenidos! / Welcome!

"Quienquiera que seas y dondequiera que te encuentres en el camino de la fe hay un lugar para ti aquí."

"Whoever you are and wherever you find yourself on the journey of faith there is a place for you here."

**Aprenda más sobre La Iglesia de Todos los Santos /
Learn more about All Saints:**

<https://allsaints-pas.org/welcome-to-asc/get-connected/>

Las peticiones para una oración se pueden enviar llamando al 626.583.2707 para dejar un mensaje para la oficina de Pastoral o por correo electrónico a prayers@allsaints-pas.org o texto 910-839-8272 (910-TEXT-ASC)

Prayer requests can be submitted by calling 626.583.2707 to leave a message for the Pastoral Care office or by email to prayers@allsaints-pas.org or text 901-TEXT-ASC or 901-839-8272

Nos unimos como comunidad amada en la Iglesia de Todos los Santos como una señal de lo que puede suceder fuera de nuestras puertas. Que podemos ser el cambio que nuestro mundo debe ver. Que podemos unirnos como una comunidad amada en Pasadena, la nación y el mundo.

Que la familia humana puede estar unida y junta. Hoy.

We Come Together as Beloved Community at All Saints Church as a sign of what can happen outside our doors. That we can be the change our world must see. That we can Come Together as a Beloved Community in Pasadena, the nation and the world.

That the human family can Come Together. Today.

Para donar a La Iglesia de Todos los Santos / Donate to All Saints:

<https://allsaints-pas.org/donate/>

Las Cuatro Metas Fundamentales de All Saints Church.

Four Foundational Goals of All Saints Church

Afirmar nuestros valores, nuestra misión y **VISIÓN**.

Claim our values, mission and **VISION**.

Equipar a nuestro personal y así **APOYAR** el trabajo de testimonio de All Saints Church.

Equip our staff to **SUPPORT** the work and witness of All Saints Church.

Crear espacio que provea una **BIENVENIDA** radical para todos.

Provide space that communicates radical **WELCOME** for all.

Profundizar vínculos en la congregación e **INSPIRAR** nuevos líderes.

Deepen congregational connections and **INSPIRE** new leadership.

Nuestros Valores Fundamentales /Our Core Values:

Inclusión Radical / Radical Inclusion	✦	Justicia Valerosa / Courageous Justice
Mayordomía Ética / Ethical Stewardship	✦	Espiritualidad Gozosa / Joyful Spirituality

Nuestra Misión:

Somos una Iglesia Episcopal, caminando con un
 Jesús revolucionario,
 Amando sin juzgar
 Haciendo justicia sin temor
 Abrazando la vida con alegría
 Invitando reverentemente otras manifestaciones
 de fe y personas a estar en relación
 Para la restauración y
 transformación de nosotros mismos,
 de nuestra comunidad y del mundo.

Our Mission Statement:

We are an Episcopal Church, walking with a
 revolutionary Jesus,
 Loving without judgment
 Doing justice courageously
 Embracing life joyfully
 Reverently inviting all faiths
 and peoples into relationship
 For the healing and transformation of ourselves,
 our community, and the world.

PRELUDIO / VOLUNTARY*Played by Dan Cole.***SALUTACIÓN / WELCOME**

Susan Russell

HYMNO/HYMN "Del Oriente Somos" *Todos cantan / everyone sings.*

1. We three Kings of Orient are,
Bearing gifts we traverse afar
Field and fountain, Moor and mountain,
Following yonder star.

Estrillo: ¡Oh, astro de sublime ardor,
De divino resplandor!
Nuncio bello, tus destellos
Nos guiaran por su fulgor.

2. Oro traigo para el rey
Que ha nacido aquí en Belén,
Rey excelso, Rey eterno,
Del mundo sumo bien. *Estrillo*

3. Frankincense to offer have I:
Incense owns a deity night;
Prayer and praising, gladly raising,
Worship him God on high. *Estrillo*

— Letra: Mateo 2:1–11

Música: John H. Hopkins, Jr. (1820–1891)

SALUDO/SALUTATION

Susan Russell

Ministro: Bendito sea el único, santo y Dios
viviente.

Minister: Blessed be the one, holy, and living God.

Pueblo: Gloria a Dios para siempre y
para siempre. Amén.

People: Glory to God for ever and ever.
Amen.

COLECTA PARA LA PUREZA / COLLECT FOR PURITY

Ministro: Oremos.

Minister: Let us pray.

Ministro y Pueblo:

Minister and People:

Dios omnipotente, para quien todos los
corazones están manifiestos, todos los
deseos conocidos y ningún secreto
encubierto: Purifica los pensamientos
de nuestros corazones con la
inspiración de tu Santo Espíritu, para
que perfectamente te amemos y
dignamente celebremos la grandeza de
tu Santo Nombre; por Cristo nuestro
Señor. Amén.

Almighty God, to you all hearts are
open, all desires known, and from
you no secrets are hid: Cleanse the
thoughts of our hearts by the
inspiration of your Holy Spirit, that
we may perfectly love you, and
worthily magnify your holy Name;
through Christ our Lord. Amen.

COLECTA DEL DIA / COLLECT FOR THE DAY

Susan Russell

Ministro: Dios habita en ustedes.

Pueblo: Y también contigo.

Ministro: Oremos.

Manteniendo silencio.

Ministro:

Oh Dios, que por la guía de una estrella manifestaste tu único Hijo a los pueblos de la tierra: Guía a tu presencia a los que ahora te conocemos por fe, para que veamos tu gloria cara a cara; mediante Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. *Amén.*

Minister: God dwells in you.

People: And also in you.

Minister: Let us pray.

Silence is kept.

Minister:

O God, by the leading of a star you manifested your Son to the peoples of the earth: Lead us, who know you now by faith, to your presence, where we may see your glory face to face; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. *Amen.*

LECTURA / LESSON

Jose-Louis Trassens

Lectura de Isaías (60:1–6, 11).

Levántate, Jerusalén, envuelta en resplandor, porque ha llegado tu luz y la gloria del Señor brilla sobre ti. La oscuridad cubre la tierra, la noche envuelve a las naciones, pero el Señor brillará sobre ti y sobre ti aparecerá su gloria. Las naciones vendrán hacia tu luz, los reyes vendrán hacia el resplandor de tu amanecer. Levanta los ojos, y mira a tu alrededor: todos se reúnen y vienen hacia ti. Tus hijos vendrán desde lejos; tus hijas serán traídas en brazos. Tú, al verlos, estarás radiante de alegría, tu corazón se llenará de gozo; te traerán los tesoros de los países del mar, te entregarán las riquezas de las naciones. Te verás cubierta de caravanas de camellos que vienen de Madián y de Efá; vendrán todos los de Sabá, cargados de oro y de incienso, y proclamarán las acciones gloriosas del Señor. Tus puertas estarán siempre abiertas; no se cerrarán de día ni de noche, para que puedan traerte las riquezas de las naciones y entren los reyes con su comitiva.

Ministro: Escuchen lo que el Espíritu dice al Pueblo de Dios.

Pueblo: Demos gracias a Dios.

A Reading from Isaiah (60:1–6, 11).

Arise daughter, shine daughter; for your light has come daughter, and the glory of the Holy One has risen upon you daughter. For—watch now daughter!—Bleakness shall cover the earth, and thick bleakness the peoples; and upon you daughter, the Holy One will arise, and over you daughter, God's glory will appear. Nations shall come to your light daughter, and monarchs to the brightness of your dawn daughter. Lift your eyes round about daughter, and see; all of them gather, they come to you daughter; daughter, your sons shall come from far away, and your daughters shall be carried on their nurses' hips. Then daughter, you shall see and be radiant; your heart, daughter, shall tremble and swell, because the abundance of the sea shall turn towards you daughter, the wealth of the nations shall come to you daughter. A multitude of camels shall cover you daughter— young camels of Midian and Ephah— all those from Sheba shall come. They shall bring gold and frankincense, and shall proclaim the praises of the Holy One. Your gates shall always be open daughter; day and night they shall not be shut, so that nations shall bring you their wealth daughter, being led by their monarchs.

Minister: Hear what the Spirit is saying to God's people.

People: Thanks be to God.

SALMO / PSALM 67

Jose-Louis Trassens

Que el Señor tenga compasión y nos bendiga,
que nos mire con buenos ojos,
para que todas las naciones de la tierra
conozcan su voluntad y salvación.

Oh Dios, que te alaben los pueblos;
¡que todos los pueblos te alaben!

Que las naciones griten de alegría,
pues tú gobiernas los pueblos con justicia;
¡tú diriges las naciones del mundo!

Oh Dios, que te alaben los pueblos;
¡que todos los pueblos te alaben!

La tierra ha dado su fruto;
¡nuestro Dios nos ha bendecido!

¡Que Dios nos bendiga!
¡Que le rinda honor el mundo entero!

May God be merciful to us and bless us,
show us the light of her countenance and come
to us.

Let your ways be known upon earth,
your saving health among all nations.

Let the peoples praise you, O God;
let all the peoples praise you.

Let the nations be glad and sing for joy,
for you judge the peoples with equity
and guide all the nations upon earth.

Let the peoples praise you, O God;
let all the peoples praise you.

The earth has brought forth her increase;
may God, our own God, give us her blessing.

May God give us her blessing,
and may all the ends of the earth stand in
awe of her.

LECTURA / LESSON

Jose-Louis Trassens

Lectura de II Timoteo (1:5–10).

A Reading from II Timothy (1:5–10).

Porque me acuerdo de la fe sincera que tienes. Primero la tuvieron tu abuela Loida y tu madre Eunice, y estoy seguro de que también tú la tienes. Por eso te recomiendo que avives el fuego del don que Dios te dio cuando te impuse las manos. Pues Dios no nos ha dado un espíritu de temor, sino un espíritu de poder, de amor y de buen juicio. No te avergüences, pues, de dar testimonio a favor de nuestro Señor; ni tampoco te avergüences de mí, preso por causa suya. Antes bien, con las fuerzas que Dios te da, acepta tu parte en los sufrimientos que vienen por causa del evangelio. Dios nos salvó y nos ha llamado a formar un pueblo santo, no por lo que nosotros hayamos hecho, sino porque ése fue su propósito y por la bondad que ha tenido con nosotros desde la eternidad, por Cristo Jesús. Esa bondad se ha mostrado gloriosamente ahora en Cristo Jesús nuestro Salvador, que destruyó el poder de la muerte y que, por el evangelio, sacó a la luz la vida inmortal.

Considering the recollection of your faith without pretense, a faith that lived first in your grandmother Lois and your mother Eunice, now I am persuaded that faith lives in you. For this reason I remind you to reignite the gift of God that is within you through the laying on of my hands; for God did not give us a spirit of cowardice, but one of power and of love and of self-control. Be not ashamed, then, of the testimony of our Savior or of me Christ's prisoner, rather share in suffering for the sake of the gospel, do so through the power of God, who saved us and called us with a holy calling, not according to our works rather according to God's own purpose and grace which was given to us in Christ Jesus before the ages began. Now it has now been revealed through the appearing of our Savior Christ Jesus, who negated death and brought life and immortality to light through the gospel.

Ministro: Escuchen lo que el Espíritu
dice al Pueblo de Dios.

Minister: Hear what the Spirit is saying to
God's people.

Pueblo: Demos gracias a Dios.

People: Thanks be to God.

HIMNO / HYMN "El Cielo Canta Alegría"

Dan Cole & Ensemble

¡El cie - lo can - ta_a - le - grí - a! ¡A - le - lu - ya!
 ¡ por - que_en tu vi - da_y la mí - a bri - lla la glo - ria de Dios.
 ¡A - le lu - ya! ¡A - le - lu - ya!
 ¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya!

EVANGELIO / GOSPEL

Susan Russell

Ministro: Las Buenas Nuevas de Jesucristo como está escrito en San Matteo (2:1–12).

Pueblo: Gloria a ti, Cristo Señor.

Jesús nació en Belén, un pueblo de la región de Judea, en el tiempo en que Herodes era rey del país. Llegaron por entonces a Jerusalén unos sabios del Oriente que se dedicaban al estudio de las estrellas, y preguntaron: ¿Dónde está el rey de los judíos que ha nacido? Pues vimos salir su estrella y hemos venido a adorarlo. El rey Herodes se inquietó mucho al oír esto, y lo mismo les pasó a todos los habitantes de Jerusalén. Mandó el rey llamar a todos los jefes de los sacerdotes y a los maestros de la ley, y les preguntó dónde había de nacer el Mesías. Ellos le dijeron: En Belén de Judea; porque así lo escribió el profeta: "En cuanto a ti, Belén, de la tierra de Judá, no eres la más pequeña entre las principales ciudades de esa tierra; porque de ti saldrá un gobernante que guiará a mi pueblo Israel." Entonces Herodes llamó en secreto a los sabios, y se informó por ellos del tiempo exacto en que había aparecido la estrella. Luego los mandó a Belén, y les dijo: Vayan allá, y averigüen todo lo que puedan acerca de ese niño; y cuando lo encuentren, avísenme, para que yo también vaya a rendirle homenaje. Con estas indicaciones del rey, los sabios se fueron. Y la estrella que habían visto salir iba delante de ellos, hasta que por fin se detuvo sobre el lugar donde estaba el niño. Cuando los sabios vieron la estrella, se alegraron mucho. Luego entraron en la casa, y vieron al niño con María, su madre; y arrodillándose le rindieron homenaje. Abrieron sus cofres y le ofrecieron oro, incienso y mirra. Después, advertidos en sueños de que no debían volver a donde estaba Herodes, regresaron a su tierra por otro camino.

Ministro: El Evangelio del Salvador.

Pueblo: Te alabamos, Cristo Señor.

Minister: The Good News of Jesus as written in Matthew (2:1–12).

People: Glory is yours, O Christ.

Now Jesus was born in Bethlehem of Judea in the days of King Herod, suddenly sages from the East came to Jerusalem, asking, "Where is the one born king of the Judeans? For we have seen his star at its ascent and have come to reverence him." When King Herod heard this, he was shaken, and all Jerusalem with him; then calling together all the chief priests and religious scholars of the people, he inquired of them where the Messiah would be born. They said to him, "In Bethlehem of Judea; for it has been written by the prophet: 'And you, Bethlehem, in the land of Judah, by no means are least among the rulers of Judah; for from you shall come a ruler who is to shepherd my people Israel.'" Then Herod secretly called for the sages and learned from them the time when the star had appeared. Then he sent them to Bethlehem, saying, "Go, search diligently for the child, and when you have found him bring me word so that I may also go and reverence him." When they had heard the king they left, and there suddenly was the star that they had seen at its ascent going before them until it stopped over the place where the child was. When they saw that the star had stopped, they rejoiced; their joy was exuberant. On entering the house, they saw the child with Mary his mother; and they fell down and revered him. Then, opening their treasure, they offered him gifts of gold, frankincense, and myrrh. And having been warned in a dream not to return to Herod, they left for their own country by another road.

Minister: The Gospel of the Savior.

People: Praise to you, O Christ.

HIMNO / HYMN "El Cielo Canta Alegría"

Dan Cole & Ensemble

¡El cie - lo can - ta_a - le - grí - a! ¡A - le - lu - ya!

2 por - que_a tu vi - da_y la mí - a las u - ne_el a - mor de Dios.
3 por - que tu vi - da_y la mí - a pro - cla - ma - rán al Se - ñor.

¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya!

¡A - le - lu - ya! ¡A - le - lu - ya!

— Letra y Música: Pablo D. Sosa (b. 1933)

SERMON

Alfredo Feregrino

ORACIÓN DE LOS FIELES / PRAYERS OF THE PEOPLE

Terry Knowles

RECORDAMOS A LOS QUE HAN PEDIDO NUESTRAS ORACIONES Y A LOS QUE OFRECEN SUS GRACIAS / WE REMEMBER THOSE WHO HAVE ASKED FOR OUR PRAYERS AND THOSE WHO OFFER THEIR THANKSGIVINGS: *Helen Cooper; Frank Cunningham; Judy De Tomaso; Rose Díaz; Cynthia Díaz; Thomas Díaz; Kamala Fernando; Jack Fischer; David Hines; Judy Hochenauer; Lydia Lopez; Gavin McFatter; Lucía Muñoz; Duane Nagata; Dean Nelson; The Rauter Family; Jesaka Riddle-Diaz; Bill Robinson; Diane Sedenquist; Margaret Sedenquist; Betty Walker; Bill and Rosa Woodrum; Andrew Yamamoto; Erika and Darrel; Jass; Joanne; Melody; October; Tom; and for all dying alone, and all the healthcare workers who hold their hand.*

CONTINUAMOS NUESTRAS ORACIONES POR / WE CONTINUE TO PRAY FOR: *Elizabeth Agner; Teresa Aguilar; Daniel Aksten; Karen Alexander; Rigoberto Arrechiga; Bettina Joy Ayres; Ramon & Joy Banafa; Barbara Benson; Lily Ava Blair; Dean Bradley; Deana Brunwin; Caitlin Bryant; Bella Burbank; Yvett & Valerie Busby; Brenda Camarena; Jeannette Campbell; Cosette Champion; Joshua Chavarria; Lorraine Chavez; Tracey Wong Chin; Nicole Clark; Frances Clarke; Eleanor Congdon; Marilyn & Jack; Craigie; Lisa Crean; Naomi Crocker; Carl Cronin; Nathaniel Dan Hartog; Michael David; Carl Davis; Dan Davis; Beth DeFiore; Judy DeTomaso; Sarah Dogbe; Carminnie Doromal; Mark Douglas; Kathleen Dwyer; Jay Elliott; Bonny Fuller-Fells; Robin Gatmaitan; John Gilmore; RJ Gonzales; Jane Gooler; Maria Goulding; Sue Grant; Gene Gregg; Miklos Gulyea; Patrick Gutierrez; Jack Haig; Erma Hall; Katie Hall; Christina Hamilton; Bill Henck; Cindy Hessel; Mick Honchell; Nicholas Jennison; Steven Kastner; Hannah Lafler; Ed Langford; Jon Lasser; Lydia Lopez; Xiomara Lopez-Erikson; Annarita Martina; Kristin Martinson; Maddie Maschger; Mark Mastromatteo; Michael Mayer; Brooklyn McLinn; Michael Menchaca; Sarah Merkel; Marion Mertens; Marilyn Mooney; Michael Motta; Alaina Murphy; John Nelson; Irene Nunnari; Benita Oekawa; Monica Orstead; Roger Possner; Ada Romo; Kim Roose; Karen Rosner; William Rosner; Chuck Rossie; Mark Runco; Cam Sanders; Frances Santiago; Robert Settle; Stefanie Shea-Akers; Andrew Sheriff; Claudette Shultice; John Simonelli; Lydia Slater; Karin Smith; Fran Stark; Vinny Stasio; Robert Talamantes; Tyler Tamblyn; Jeff Thompson; Rebecca Congdon Thompson; Jeremy Tobin; Sidna Ubach; Dorothy Van Vleet; Jon Web; Dan Weber; Lincoln Zick; Alessandro; Andrea; Anthony Michael; Brandon; Brenda; Carter; Chris; Chrystal; Clare; Daniel; Elliott; Evie; Felicia; Fred; Jason; Joel; Joshua; Joyce; Ken & Micky; Liane and Camden; Marcus; Margarita; Matthew; Maximiliano; Melissa; Michael; Montserrat; Natalie; Noemi; Pam and Becky; Pilar; Romy; Ryan; Stacie; ; Tracey & Tagg; Vito; The Aguirre Family; The Dedinge & Wallace Families; The Ellis Family; The Goddard & Hayes Families; The Grater Family; The Gunewardena & Wijesinghe Families; The Hawthorne & Kean Families; The Pickow and Glaze Families; The Pinon and Anorga Families; The Powell & Farrar Families; The Rea Family; The Santos Family; The Slater and Estabrook Families; The Tsagalakis Family; The Viapano Family; The Wells Family.*

ORAMOS POR AQUELLOS QUE SIRVEN EN LAS FUERZAS ARMADAS / WE PRAY FOR THOSE WHO SERVE IN THE ARMED FORCES, INCLUDING THOSE IN THE EXTENDED ALL SAINTS COMMUNITY: *Richard Adams; Argyle Ernest Alejandria; Abigail Alford; Kenji Alford; Jamal Allen; Jonathan & Jeremy Alvarado; Clarke Anderson; David Anderson; Peter Andrews; Michael Ardizzone; Jay Keith Arnold; Michael Arredondo; Park Ashley; Nathan Ashlock; Matthew Austin; Michael Austin; Charles Ayotte; Andrea Allen Baker; Ryan Ball; Joseph Barraquio; Michael Barraquio; Patrick Barraquio; Richard Joseph Barrios; Candace Beck; Caleb Anduze Bell; Brian Bilheimer; Tal Bjoraker; Kelvin Bowser; Davey Brooks; Fanstasia C. Buckber; James Bruni; Michael Bruning; Brett Burt; Chad Bushay; Michael Cady; Joshua Caldwell; George Cardenas; Joey Carlos; James F. Carter; Reinel Castro; Rodolfo Cerda; Thomas Chau; Simba Chigwida; Derek Clark; James Cochran; Chuck Colden; Chistina Coogen; Michael Cooksey; Ian Conrad; Greg Cordova; Jon Cowell; Reid Culton; Jamandre Dancy; Benno deJong; John Dendinger; Philip J. Desy; Robert DeWitt, Jr.; Harry Dibbell; Sam Dollar; Danny Doughty; Matt Douglas; James Duncan; Peter Dyrod; Sam Edwards; Jason Ehret; Felis Elameto; Peter Erickson; Andrew Espitias; Michael Everett; Michael Fane; Eddie Feefer; Richard Ferguson; Christian Flowers; Jean Vieve Folie; Jeremy Forbes; Scott Foster; David Freeman; James Freeman; Tom Frye, Jr.; Paul Fuller; Roderick Gaines; Jacob Garcia; Thomas Garcia; Mark Geiger; Joshua Gomez; John Toby Green; Spencer Greenaway; Malcolm Guidry; Gabrino Gutierrez; Jared Guzman; Nate Hancock; Justin Harper; Allen Harris; Kathy Harris; Janna Herbert; Noah Hillbruner; David Hoker; Steve Holland; Nick Hooper; Peter Hotwood; Becky Hsia; David Hubner; Darrin Huggins; David Hunter; Timmy Ige; Brian Jacklin; Cody Jackson; Michael James; Andrew Jensen; Todd Johnson; Brady Jones; Rene Juarez; Joshua Judson; Tatum Kaneta; Tarek Roy Kassem; Zvi Katz; Charles Kaufman; Jonas Kelsall; Matthew Kempe; Michael Kennedy; Alex Khalkhali; Mike Kiffel; Eddie Kiper; Nick Klink; Gavin Kohnle; Montinez Kornegay; Jack Lazebnik; Francesca Lane; Abel Lara; Monte Lass; Steve Linyard; Amos Livingston; Carlos Lopez; Justin Lowdermilk; Nicholas D. Lucas; Paul V. Lucas; Adam Christian Lyons; Willie Mace; Patrick Mackey-Mason; Richard Marasigan; Charlotte Marlowe-Brown; Christopher Martin; Kevin Martin; Joe Maun; Bryan Mayer; India Mays; J.R. McCallam; Joshua McCann; J.R. McMallam; Chris McMaster; Edward J McLean; Garrett Melahn; Nicholas Melahn; Robin Lewis Miller; Marvin Monjivar; Brandon Montag; T.J. Moseley; Joe Mrsich; Eron Munir; Mario Munoz; Misty Munoz; Miles Nash; John Nemedez; Emeka Okai; James Olson; Jose Orantes; Kim Ott; Travis Andrew Parker; Alex Perschall; Jason Phipps; Herb Pickelseimer; Galen Pilon; Mike Porras; Sergio Rangel; Brandon Rathbone; Ed Reid; Christopher Rennemann; Javier Rivera; Eric Robles; Daniel Rodriguez; Brady Rawls Rouse; Brian Rutkowki; Paul Saenz; Abraham Santos; Adam Schertz; Justin Schwartz; Neil Scott; Daniel Secor; Lyle Shackelford; Jason Sims; Shari Simzyk; Zachary Soule; Jimmy Smith; Chubby Sok; Eddie Sosa; Gregory Stoup; Michael Sunderman; Ian Sundseth; Michael Tapia; Nicholas Thompson-Lopez; Dante Roman Terronez; Adam Burton Thompson; Philip Thompson; Humberto Tomas; Stuart Townsend; Michael Uphoff; Marcos Vallejo; Juan Vargas; Jaime Manuel Vargas-Benitez; Doug Vogt; Justin Wallace; Joshua Walsh; John Kennedy Watkins; Greg Watten; Casey Wildgrube; Nicole Williams; Rick Williamson; Von Wilkins, Jr.; Jake Winslow; Neil Worthington; James Michael Yates; Kat Yates; Phillip Yeakey; Brenden; Brent; Eric.*

ORAMOS POR LOS QUE HAN MUERTO / WE PRAY FOR THOSE WHO HAVE DIED: *Richard De La Rosa; Dan Diaz; Harold Grater; Don Hawthorne; Mary Hoey; Upal King; Joseph McDowell; Dolores Powell; Mary Rea; George Regas; Sarah Gwen Slater; Sam Tsagalakis.*

PRAYERS VIA TEXT

Mike Kinman

*We take this time to acknowledge Prayers and Thanksgivings from the community.***PRAYERS**

Jose-Louis Trassens

Ministro: Dios amoroso, te damos gracias por el regalo de la compasión en Cristo.

Minister: Gracious God, we thank you for the gift of compassion in Christ.

Pueblo: Ayúdanos a celebrar este regalo con vidas de servicio.

People: Help us to celebrate this gift through lives of service.

Ministro: Gracias por estar con nosotros en nuestras flaquezas, adicciones, dudas, debilidades y todo lo que nos divide.

Minister: Thank you for holding us in our frailty, our addictions, our doubts, our weaknesses — all that divide us.

Pueblo: Haz que estemos conscientes de nuestra propia integridad.

People: Keep us mindful of our wholeness.

Ministro: Si nos sentimos con ira, sin poder o atemorizados,

Minister: If we feel enraged, powerless or frightened,

Pueblo: Concede que encontremos refugio y renovación entre nosotros y en nuestra fe en Cristo.

People: Let us find refuge and renewal in each other and our faith in Christ.

Ministro: Confesemos nuestros pecados a Dios.

Se mantiene un período de silencio.

Ministro y Pueblo:

Dios misericordioso, necesitamos tu sanación: Concédenos verdadero arrepentimiento. Algunos pecados son evidentes; otros se nos escapan; otros no podemos encarar. Perdónanos; libéranos para escuchar tu palabra y servirte.

Ministro: Mediante Jesucristo, Dios ha apartado nuestros pecados. Acercuémonos a Dios en paz. *Amén.*

LA PAZ / PEACE

Ministro: La Paz de Cristo sea siempre con ustedes.

Pueblo: Y también contigo.

Intercambiar la paz en el nombre de Cristo.

Minister: Let us confess our sins before God.

Silence is kept.

Minister and People:

We need your healing, merciful God: give us true repentance. Some sins are plain to us; some escape us; some we cannot face. Forgive us; set us free to hear your word to us; set us free to serve you.

Minister: Through Christ, God has put away our sin. Let us approach God in peace. *Amen.*

Minister: The peace of Christ be always with you.

People: And also with you.

Greet one another in the name of Christ.

ANUNCIO / ANNOUNCEMENTS

Mike Kinman

CONGREGATIONAL RESPONSE TEAM

Mike Kinman

OFFERTORY SENTENCES

Susan Russell

HIMNO DE OFERTORIO / OFFERTORY ANTHEM

Dan Cole & Ensemble

Los Tres Reyes Magos

1. Gaspar, Melchor y Baltazar
fueron los tres reyes magos
que vinieron del Oriente
a venerar al Niño Rey,
que vinieron del Oriente,
a venerar al Niño Rey.

Estribillo: Los Reyes de Oriente
van camino hacia Belén
guiados por la estrella de David,
ofreciendo oro, incienso y mirra al Niño Rey.

3. La estrella les guió por el camino
parándose encima del pesebre.
Se llenaron de alegría
al encontrar al Niño Rey.
Se llenaron de alegría
al encontrar al Niño Rey. *Estribillo*

LA GRAN PLEGARIA EUCARISTICA / GREAT THANKSGIVING

Susan Russell

Sacerdote: Dios habita en ustedes.

Priest: God dwells in you.

Pueblo: Y también contigo.

People: And also in you.

Sacerdote: Eleven los corazones.

Priest: Lift up your hearts.

Pueblo: Los elevamos al Señor.

People: We lift them to the Lord.

Sacerdote: Demos gracias a Dios nuestro Señor.

Priest: Let us give thanks to the Lord our God.

Pueblo: Dárselas es digno y justo.

People: It is right to give God thanks and praise.

Sacerdote: En verdad es justo, bueno y con gozo, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra.

Priest: It is right, and a good and joyful thing, always and everywhere to give thanks to you, Almighty God, Creator of heaven and earth.

Porque en el misterio del Verbo hecho carne, has hecho que una nueva luz brille en nuestros corazones, para dar el conocimiento de tu gloria frente a tu Hijo Jesucristo nuestro Señor.

Because in the mystery of the Word made flesh, you have caused a new light to shine in our hearts, to give the knowledge of your glory in the face of your Son Jesus Christ our Lord.

Sacerdote: Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

Priest: Therefore we praise you, joining our voices with Angels and Archangels and with all the company of heaven, who for ever sing this hymn to proclaim the glory of your Name:

SANCTUS/BENEDICTUS

San - to, San - to, San - to es el Se - ñor, es el Se - ñor, es el Se - ñor. Lle - nos es -

tán cie - los y tie - rra de tu glo - ria, lle - nos es -

tán. Ho - san - na en las al - tu - ras.

Be - di - to es el que vie - ne en nom - bre

en nom - bre del Se - ñor. Ho - san - na, ho -

san - na, ben - di - to es el que vie - ne. Ho -

san - na, ho - san - na en nom - bre del Se - ñor.

CONSECRATION/ CONSAGRACION

Sacerdote/ Priest:

Te damos gracias, oh Dios, por la bondad y el amor que tú nos has manifestado en la creación; en el llamado a Israel para ser tu pueblo; en tu Verbo revelado a través de los profetas; y, sobre todo, en el Verbo hecho carne, Jesús, tu Hijo.

Pues en la plenitud de los tiempos le has enviado para que se encarnara de María la Virgen a fin de ser el Salvador y Redentor del mundo. En él, nos has librado del mal, y nos has hecho dignos de estar en tu presencia. En él, nos has sacado del error a la verdad, del pecado a la rectitud, y de la muerte a la vida.

En la víspera de su muerte por nosotros, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

We give thanks to you, O God, for the goodness and love which you have made known to us in creation; in the calling of Israel to be your people; in your Word spoken through the prophets; and above all in the Word made flesh, Jesus, your son.

For in these last days you sent him to be incarnate from the Virgin Mary, to be the Savior and Redeemer of the world. In Christ, you have delivered us from evil, and made us worthy to stand before you. In Christ, you have brought us out of error into truth, out of sin into righteousness, out of death into life.

On the night before he died for us, our Lord Jesus Christ took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper Jesus took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for all for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Sacerdote: Por tanto, O Dios, según su mandato,

Priest: Therefore, according to his command,
O God,

Sacerdote y Pueblo:

Recordamos su muerte,
Proclamamos su resurrección,
Esperamos su venida en gloria;

Priest and People:

We remember Christ's death,
We proclaim Christ's resurrection,
We await Christ's coming in glory;

Sacerdote: Y te ofrecemos nuestro sacrificio de alabanza y acción de gracias, Señor de todos; ofreciéndote, de tu creación, este pan y este vino.

Priest: And we offer our praise and thanksgiving to you, O Lord of all; presenting to you, from your creation, this bread and this wine.

Te suplicamos, Dios bondadoso, que envíes tu Espíritu Santo sobre estos dones, para que sean el Sacramento del Cuerpo de Cristo y su Sangre del nuevo Pacto.

We pray you, gracious God, to send your Holy Spirit upon these gifts that they may be the Sacrament of the Body of Christ and his Blood of the new Covenant.

Sacerdote y Pueblo:

Únenos a tu Hijo en su sacrificio, a fin de que, por medio de él, seamos aceptables, siendo santificados por el Espíritu Santo. En la plenitud de los tiempos, sujeta todas las cosas a tu Cristo y llévanos a la patria celestial donde, con la bendita Virgen María y todos tus santos, entremos en la herencia eterna de tus hijos; por Jesucristo nuestro Señor, el primogénito de toda la creación, la cabeza de la Iglesia, y el autor de nuestra salvación.

Priest and People:

Unite us to your Son in his self-offering, that we may be acceptable through Christ, being sanctified by the Holy Spirit. In the fullness of time, align all things with your love, and bring us to that heavenly country where with all your saints, we may enter the everlasting heritage of your children; through Jesus Christ our Lord, the firstborn of all creation, the head of the Church, and the author of our salvation.

Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Creador omnipotente, ahora y por siempre. Amén.

By whom, and with whom, and in whom, in the unity of the Holy Spirit all honor and glory is yours, Almighty God, now and for ever. Amen.

Sacerdote: Y ahora, como nuestro Salvador Jesucristo nos enseñó, en el lenguaje de nuestro corazón, nos atrevemos a decir,

Priest: And now, as our Savior Christ has taught us, in the language of your heart, we are bold to say,

Sacerdote y Pueblo / Priest and People:

Padre Nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a quienes nos ofenden. No nos dejes caer en tentación, y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.

我们在天上的父，愿人都尊你的名为圣，愿你的国降临，愿你的旨意行在地上，如同行在天上。我们日用的饮食，今日赐给我们。免我们的债，如同我们免了人的债。不叫我们遇见试探，救我们脱离凶恶。因为国度，权柄，荣耀，全是你的，直到永远。阿们。

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy Name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, and the power, and the glory, for ever and ever. Amen.

BREAKING OF THE BREAD/FRACCION DEL PAN

A period of silence is kept, during which the priest breaks the consecrated bread.

Se guarda un período de silencio, mientras el sacerdote parte el pan consagrado.

Sacerdote: Somos un solo cuerpo, un solo Espíritu.

Priest: We are one bread, one body.

Pueblo: Nos amaremos como Cristo nos ama.

People: We will love one another as Christ loves us

INVITATION / INVITACIÓN

Sacerdote: Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.

Priest: The Gifts of God for the People of God.

**COLECTA PARA LA PRESENCIA DE CRISTO /
COLLECT FOR THE PRESENCE OF CHRIST**

Susan Russell

Ministro: Oremos.

Jesús, quien nos sanas, quédate con nosotros mientras estamos distanciados el uno del otro, sé nuestro compañero en el camino, enciende nuestros corazones y despierta la esperanza en nosotros, que mientras nos reunimos y comemos juntos, dondequiera que estemos, ya sea con nosotros mismos o con aquellos a quienes amamos y nos preocupamos, que el Cristo resucitado esté presente siempre con nosotros en la fracción del pan. Amén.

Minister: Let us pray.

Jesus, our Healer, stay with us as we are far from one another, be our companion along the way, kindle our hearts, and awaken hope, that as we gather and eat together, wherever we are, by ourselves or with those whom we love and care about, the risen Christ is present in the breaking of the bread. *Amen.*

BENDICION / BLESSING

Susan Russell

HYMNO / HYMN "El Espíritu de Dios"

Dan Cole & Ensemble

Estribillo:

El Es - pí-ri-tu— de Dios es - tá so - bre—— mí. el Es
mí. Él me ha un-gi - do pa - ra dar la Bue-na Nue-va.——

— Letra y Música: Rev. Carlos Vega ©1993

- Soloista: 1 Él me ha enviado a anunciar la libertad,
a los prisioneros y a los oprimidos. *Estribillo*
- 2 Él vino a sanar los corazones desgarrados,
devolver la vista a los ciegos. *Estribillo*
- 3 Para dar la Buena Nueva a los pobres,
para proclamar el año de gracia del Señor. *Estribillo*

DESPEDIDA / DISMISSAL

Susan Russell

Sacerdote: ¡Salgamos al mundo en el
nombre de Cristo!

Priest: Let us go forth rejoicing in the
name of Christ.

Pueblo: Demos gracias a Dios.

People: Thanks be to God!

Language In Worship: Because language has the power to shape our thinking about one another, All Saints Church makes every effort to bring the language of worship into conformity with the principles of biblical theology that affirm that the personhood of God embraces all expressions of gender lovingly and equally. Therefore, in our worship, we take our Bible readings from an inclusive language lectionary, which is often truer to original sources in references to people, and expands our concept of God beyond exclusively masculine terms. In Prayer Book liturgies we make minimal but symbolically important changes which denote our commitment to inclusive expression. Some historical texts that are widely known and loved are left unaltered. The words of the liturgy are from the 1979 *Book of Common Prayer* and *Enfleshed*. The biblical readings are from the new *The Women's Lectionary* year W, created by Rev. Dr. Wil Gafney.

© Wil Gafney and Church Publishing, no further distribution.

* * * * *

DIRECTOR DE MÚSICA

Dan Cole

SOLISTAS Y MÚSICOS

Jessica Fichot Brandon Turner

PREDICADOR

Alfredo Feregrino

Para preguntas o peticiones de Cuidado Pastoral, favor de comunicarse con la oficina de la Rvda. Sally Howard, llamando a su Asistente Administrativa, Ana Camacho al 626.583.2737 o acamacho@allsaints-pas.org

Puede comunicarse también con el Reverendo Alfredo Feregrino, Rector Asociado al 626.583.2713 o aferegrino@allsaints-pas.org

**Cada semana ponemos nuestra fe en acción /
Each week we put our faith into action**

www.allsaints-pas.org/action

This Week at All Saints

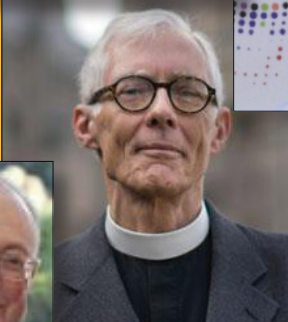
This Sunday, January 10, 2021

Link for Sunday, Jan. 10: <https://allsaints-pas.org/live-stream/>
(The link above includes the Rector's Forum, the 11:15 a.m. & 1 p.m. services)

10:00-11:00 a.m. Rector's Forum

Remembering George Regas

with Salam Al-Marayati, Ed Bacon, Joan Beerman, Cathy Clement, Gary Hall, Eba Hathout, Sally Howard, Jane Olson, Gloria Pitzer, Bill Rankin, Susan Russell, Tim Safford.



11:00-11:15 a.m. Children's Chapel led by Kelly Erin O'Phelan

New Link for Children's Chapel:

<https://allsaints-pas.zoom.us/j/81120962632?pwd=eVdjTFNSQWZmK2R2emFCdmo3QnRHUT09>

Meeting ID: 811 2096 2632 + Passcode: *asckids*

11:00-11:15 a.m. Meditative Chapel

Link will be provided on Sunday morning.

11:15 a.m. Service

Susan Russell preaches. Soloists of Canterbury & Coventry Choirs offer music.

1:00 p.m. Bilingual Spanish/English Service

Alfredo Feregrino preaches. Dan Cole & ensemble offers music.

K-5th Grade Updates

Digital Children's Chapel is on at 11:00 a.m. Join the Sunday service link or the Facebook Live link. Anyone of any age is welcome to attend this digital chapel! If you have a candle and matches at home, please have them ready as we will light the candle together! Children's Chapel will happen every single week, digital or not. If you are looking for support during this time please reach out to Kelly Erin O'Phelan at kophelan@allsaints-pas.org to connect.



2021

YOUTH GROUP SCHEDULE

Jan 6: Surprise Holiday Traditions

Jan 13: F*** 2020 Party (aka a reflection)

Jan 20: Inauguration Day

7pm on Zoom
Meeting ID: 825 5789 7319
Passcode: ASCYouth

Youth Group (6th-12th Grade)

Join the Youth Discord server and stay connected with All Saints Youth 24/7. Check out the memes channel, share your art or favorite music, get help with homework, join the ongoing debates or just catch up with friends through chat, voice or video chat. For All Saints YOUTH only.



Information =
Nina Scherer at
nscherer@allsaints-pas.org.

ASC YOUTH Discord server: <https://discord.gg/khbUZVw9YG>

Follow us on Instagram: [ascyouthpasadena](https://www.instagram.com/ascyouthpasadena)

Wednesday Night Youth Group at 7:00 p.m, we meet on zoom.

Grab your dinner plate and eat with friends starting at 6:30pm (same zoom link).

Weekly Youth Group Link:

<https://allsaints-pas.zoom.us/j/82557897319?pwd=ZHN6dlkrRW1jem53MytERFNaT25Sdz09>

Meeting ID: 825 5789 7319 ✦ Passcode: ASCYouth



Take a break from crazy school schedules, vent, hang out, support each other, get inspired, play games, share art and music and much more.

We hope to see everyone there!

Stay Connected

Monday, January 11

Monday Meditation Group - 6:45–8:45 p.m.

Beginners are welcome. Join us for quiet sitting and group meditation, accessible to all. Information = encam@att.net.

Grief and Loss Support Group - 7:00 p.m.

The Grief and Loss Support Group offers opportunities to develop a better understanding of grief and to learn healthy coping skills and share feelings with others who are experiencing loss. Information = acamacho@allsaints-pas.org.

Brothers on a Journey - 7:00–9:00 p.m.

Brothers on a Journey is an affinity group for men to share about their lives in a safe and welcoming environment. Information = Christine Cox at ccox@allsaints-pas.org.

LGBTQ+ Small Group - 7:00–8:30 p.m.

We strive to enhance the journey of faith of the lesbian, gay, bisexual, transgender, queer community through opportunities to foster spiritual and educational growth, social interaction, political advocacy and pastoral care. Email Christine Cox at ccox@allsaints-pas.org for access details.

Tuesday, January 12

Centering Prayer 7:00 – 7:45 p.m.

Centering Prayer is a meditation practice that is centered in the contemplative Christian tradition. <https://allsaints-pas.org/more/pastoral-care/centering-prayer/>
Information = acamacho@allsaints-pas.org.

Wednesday, January 13

Noonday Prayers & Prayers of Healing

12:00 – 12:30 p.m.

Link: <https://allsaints-pas.org/noonday-prayers/>

All Saints Church offers an online service of Noonday Prayers with prayers for healing from 12:00-12:30 p.m. every Wednesday. Join us for this weekly opportunity to come together in prayer for each other, for our nation and for our world. Information = Debbie Daniels at ddaniels@allsaints-pas.org.

Looking Ahead

Events & Opportunities

Meditation and the Mind

This group meets for 8 consecutive sessions to meditate together and discuss simple tools that help incorporate the power of meditation into our daily lives; emphasizing that creating lasting change requires practice over time. The meditations are designed to develop emotional intelligence, resiliency, and a growth mindset. Sundays, Jan. 10 – Feb. 28, 4:00 p.m. on Zoom, facilitated by Leila Gonzalez. Register online here: <https://bit.ly/2KYrVBx>

Concepts of Justice – with the Interfaith Study Group

Sunday, January 10, from 5:00-6:00 p.m. Join as we explore Muslim, Jewish and Christian concepts of justice. Panelists include: **Juliana Serrano**, All Saints Church; **Rabbi Joshua Levine Grater**, Friends in Deed; **Grace Song**, Usuli Institute; and **John Woodford**, journalist. Moderated by **Joseph Prabhu**, PhD. Zoom Meeting ID: 87826023899.

The Art of Listening

Monday, January 11, 6:00 - 8:00 p.m. One definition of love is focused attention on the being of another. Through listening to others, we are loving. We live in a polarized nation when opposing sides can't or won't speak to each other, and that sometimes divides families and friends. Imagine a scenario where the point of a conversation would be to find common ground even if we disagree. The session will provide some of the research about the benefits of listening and then give the participants time to practice the strategies in a safe environment. Offered by the Leadership Support & Development Committee. Questions: Please email Amanda McCormick at amccormick@allsaints-pas.org or LeadershipSupport@allsaints-pas.org.

Register: <https://public.serviceu.com/RegistrationForm/10970746-451645401/?OrgKey=23a8a2e4-1fe6-4e54-a11c-5939faab0307>

Racial Justice Advisory Board Nominations

The Racial Justice Advisory Board (RJAB) is accepting nominations for board membership. The purpose of the Racial Justice Advisory Board is to guide and assist in developing recommendations, metrics and action plans to support the Vestry and staff in implementing the nine action points of the All Saints Church (ASC) Racial Justice Resolution and other action-related plans in order to become the Beloved Community. Desired nominees to the RJAB are ASC and community members who have demonstrated experience and commitment to effectively addressing matters of race, ethnicity, racism and racial justice as well as other qualified and committed individuals. Nominees can be identified by an ASC ministry, task force, clergy or staff person, parishioner, community member or may be self-nominated. Selected nominees will reflect the current and emerging diversity of the parish and surrounding communities and will be presented to the Vestry for final approval. RJAB members serve a renewable 2-year term and attend monthly board meetings during the program year.

Applications are due January 14, 2021.

Please direct requests for a nomination packet or questions to Barbara Andrade DuBransky bdubransky@gmail.com.

Guided Spiritual Position Exercise

**Saturday, January 16,
4:00 – 5:30 p.m.**

Join us for an inward-looking and thoughtful guided spiritual exercise, that also includes small group sharing. Led by **Staci Kennelly** this Spiritual Position Exercise invites us to look at our lives with curiosity. It helps us notice feelings and/or themes in our current circumstances that we might not be paying attention to.

This exercise can help us see preoccupations we might not be noticing and reveal our hearts' longings and desires. You will be guided through the practice as a group. We will then have small break out groups to discuss and process what was revealed. If you would like to meet with Staci individually after the

practice, she will be available to meet with you one-on-one in the following weeks.

Sponsored by the All Saints Congregational Response Team, this exercise is an offering to the community as we begin this new year with all its challenges and opportunities.

Zoom Meeting (link provided to registered attendees just prior to the event)

Register here by Wednesday, January 13th: <https://www.surveymonkey.com/r/CRTJan2021>

Staci Lee Kennelly is a spiritual director and film photographer living in Los Angeles. To quote James Finely, "A spiritual director is not a holy person, but a person who sees the holy in others and holds it for them until they see it for themselves." She is the Coordinator for Spiritual Direction at All Saints Church. If you want to meet regularly with a spiritual director, she can help match you with one of our many outstanding spiritual directors.

Questions: Contact All Saints front desk at frontdesk@allsaints-pas.org



Our staff is working remotely. You can find a full contact list on our website at www.allsaints-pas.org/more/contact-us/

For an Updated List of Virtual Meetings, Visit Our Website: www.allsaints-pas.org

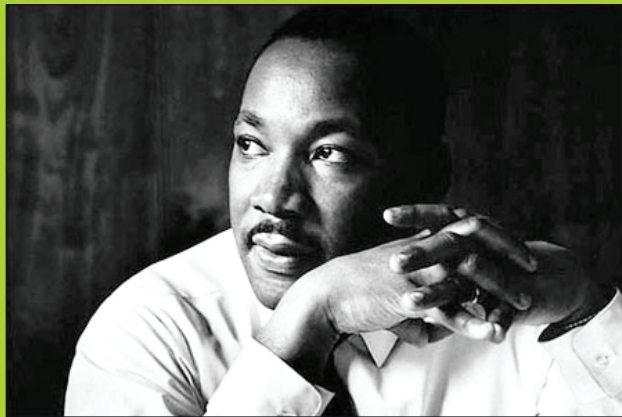
Welcome Café - Sunday, January 17, 10:15- 10:45 a.m.

An informal virtual gathering to get to better know All Saints Church. Join other newcomers and meet staff, ask questions, and learn how to get connected. Hosted by **Nina Scherer**, Director of Youth Ministry and a member of the Greeter Team. Nina has a degree in Child Development from a college in Germany. She has more than 10 years of leadership experience in youth ministry, and has worked all over the world — notably with at-risk youth in Germany, and in re-integrating and uniting HIV-infected children with their families in a Cape Town, South Africa, settlement. In her free time you'll probably find her hiking up a mountain or camping in the desert, soaking up the peace you find in nature. She loves justice, art and innovation.

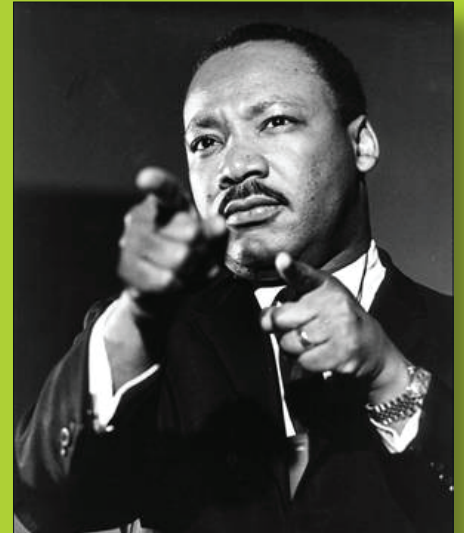
For more information email Christine Cox at ccox@allsaints-pas.org.

Let Freedom Ring Daylong Community Reading of MLK Speeches, Sermons and Writings

Monday, Jan. 18, 9:00 a.m.–5:00 p.m. in the Church.



To balance action with reflection, join us, for a continuous reading of Dr. King's speeches, sermons and writings. Anyone can come and take part either as a reader or listener. Texts will be available in English and in Spanish.



Circle of Life Group Meeting, Sunday, January 24, 2:30– 4:00 p.m.

Many of us face the joys and challenges of having aging parents. In this circle of life, roles often change, and losses occur, both great and small. Join **Frank Cunningham** with a presentation by Unique Hospice on Taking the Mystery out of Hospice Care!

Zoom Meeting: <https://us02web.zoom.us/j/5832058761?pwd=K2VseDZHhXhFRUVtS0FRWXA2RTUxQT09>

Meeting ID: 583 205 8761 ✦ Passcode: 447464

Congregational Response Team (CRT) & Community Care Team (CCT)

The All Saints Church Congregational Response Team (CRT) was created to keep our community connected and cared for in ways that expand beyond the clergy, staff, and operations of the pastoral care office. A diverse and growing group of lay volunteers are proactively reaching out and offering support, connecting resources to those in need, and caring for emotional and mental health needs through the lens of trauma-informed care through the CRT's Community Care Team. The Community Care Team (CCT) is prepared to help those experiencing trauma as a result of the COVID-19 pandemic, including: those who have been diagnosed with the virus, healthcare professionals, those who are mourning a death, those who are facing job loss and unemployment, those who are feeling isolated or depressed.

If you have an immediate need, please call the Community Care Team via the pastoral care line at 626.298.9551 or email prayers@allsaints-pas.org.

If you would like to volunteer or have questions about the Congregational Response Team, please contact Christine Hartman at christine@icehatcreative.com.



Your Generosity Will Make the Difference

As the calendar year closes, a new liturgical year begins – bringing light and hope and anticipation. The All Saints community looks forward to a joyful December and a new year filled with promise.

Your financial support – your investment in this future – makes possible the growth and change that we seek. It means that the Vestry's plan for 2021 can be implemented without modifications. That All Saints will have even more impact – on those of us within this community as well as on those around us and living on the margins.

Please pledge now for 2021, demonstrating in a tangible way your love of and commitment to this beloved community. Thank you!

Make a pledge or gift here: <https://allsaints-pas.org/donate/donate-now/>

If you have questions, please contact Terry Knowles, our Director of Giving & Stewardship, at tknowles@allsaints-pas.org or 626.583.2736.

All Saints Women's Community invites you to our Sacred Womens' Wellness Circle - Soul Filled Yoga and Mindfulness

Saturday Jan. 30, 10:00am-11:30 a.m. - Virtual on Zoom. This event is FREE but registration is required.

Please join All Saints member and certified yoga teacher, Peggy Burt in a morning of sacred yoga, mindfulness and contemplation. Peggy will lead us through some reflective prompts- you will want to have a journal handy. We will have a chair yoga practice - no experience required. We will also have a delightful guided meditation where you can relax in a seated or lying down position in the comfort of your home. The morning will be completed with some soft music and time to reflect alone or with others. Please step into the New Year with a moment of self care, self compassion and an opportunity to fill your spiritual cup to the brim! **Register online here: <https://bit.ly/3rcXvML>.**

Zoom access information will be given upon registration. Peggy Burt teaches yoga at Kule Yoga and Ayurveda in Pasadena (virtually).kuleyoga.com She holds the RYT-500 advanced yoga teacher certification.

Information = Amanda McCormick, amccormick@allsaints-pas.org.

For the retreat, please have available:

A comfortable place to sit and/or lie down ✦ A journal or notebook with pencils or art supplies

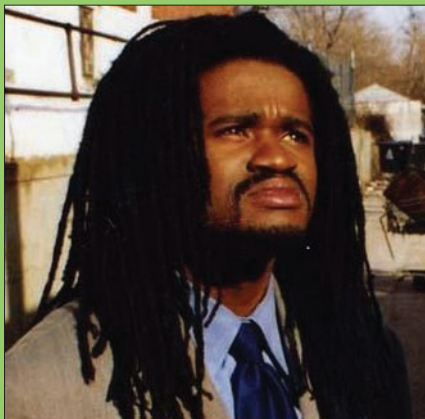
✦ Comfortable clothes; A chair or mat for yoga (chair yoga will be demonstrated - but you can also do it on your mat)

✦ An open heart and open mind.

Next Sunday: January 17, 2021 – A Celebration of the Life of Dr. Martin Luther King, Jr.

Link: <https://allsaints-pas.org/live-stream/>

(The link above includes Children's Chapel, the 11:15 a.m. & 1 p.m. services)



11:15 a.m. Service

Rev. Osagyefo Uhuru Sekou preaches. Soloists of **Canterbury & Coventry Choirs** offer music. As a pastor, theologian, author, filmmaker, and community organizer, Rev. Osagyefo Uhuru Sekou has dedicated his life's work to social justice. He's given lectures and speeches around the world and trained thousands of people in the tactics of nonviolent protest. Now, he's lending his passion for activism to a popular form of protest: music.

1:00 p.m. Bilingual Spanish/English Service

Mike Kinman preaches. Dan Cole & ensemble offers music.